



EVROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

---

*Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve*

---

**2014/2253(INI)**

30.6.2015

## **MNENJE**

Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

za Odbor za pravne zadeve

o 30. in 31. letnem poročilu o spremljanju uporabe zakonodaje EU (2012–  
2013)  
(2014/2253(INI))

Pripravljaivec mnenja: Traian Ungureanu

PA\_NonLeg

## POBUDE

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve poziva Odbor za pravne zadeve kot pristojni odbor, da v svoj predlog resolucije vključi naslednje pobude:

1. ugotavlja, da je bilo na področju notranjih zadev v letu 2012 sproženih 22 novih postopkov za ugotavljanje kršitev, v letu 2013 pa 44; obžaluje, da je bila leta 2013 večina postopkov za ugotavljanje kršitev zaradi poznega prenosa sproženih zaradi poznega prenosa Direktive 2011/36/EU o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej<sup>1</sup>; ugotavlja, da se na področju azila še vedno vlaga veliko pritožb;
2. ugotavlja, da je bilo na področju pravosodja v letu 2012 sproženih 61 novih postopkov za ugotavljanje kršitev, v letu 2013 pa 67; poudarja, da se je večina teh zadev nanašala na področje državljanstva in prostega gibanja oseb; obžaluje dejstvo, da je bila večina postopkov za ugotavljanje kršitev, ki so se nanašali na pozni prenos, sproženih zaradi poznega prenosa Direktive 2010/64/EU o pravici do tolmačenja in prevajanja v kazenskih postopkih<sup>2</sup>; je zaskrbljen zaradi precejšnjega povečanja števila pritožb na področju pravosodja v letu 2013;
3. pozdravlja, da je bil v zadnjih letih na področju krepitve pravic osumljencev ali obdolžencev v EU do obrambe dosežen precejšen napredek; poudarja, da je pravočasen, popoln in pravilen prenos vseh ukrepov iz načrta Sveta<sup>3</sup> ključnega pomena za krepitev procesnih pravic osumljencev ali obdolžencev v kazenskih postopkih; poudarja, da so ti ukrepi ključni za pravilno delovanje pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah;
4. ugotavlja, da se večina pritožb državljanov na področju pravosodja nanaša na svobodo gibanja in varstvo osebnih podatkov; ponovno poudarja, da je pravica do prostega gibanja ena od štirih temeljnih svoboščin EU, zapisanih v Pogodbi o delovanju Evropske unije, in je zagotovljena vsem evropskim državljanom; opozarja, da je treba pravico državljanov EU do prostega gibanja in prebivanja ter dela v drugih državah članicah kot eno od temeljnih svoboščin Evropske unije zagotavljati in varovati;
5. poudarja, da popoln prenos skupnega evropskega azilnega sistema in njegovo učinkovito delovanje predstavljata absolutni prednostni nalogi; poziva države članice, naj storijo vse potrebno za pravilen in pravočasen prenos novega azilnega svežnja in naj ga prenesejo v celoti;
6. poudarja, da je trgovina z ljudmi hudo kaznivo dejanje in pomeni kršitev človekovih pravic ter človekovega dostojanstva, česar Unija ne more dopuščati; obžaluje, da se število ljudi, s katerimi se trguje v EU in iz nje, povečuje; poudarja, da je dejansko izvajanje svežnja v državah članicah še vedno pomanjkljivo, čeprav je pravni okvir

---

<sup>1</sup> Direktiva 2011/36/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o preprečevanju trgovine z ljudmi in boju proti njej ter zaščiti njenih žrtev in o nadomestitvi Okvirnega sklepa Sveta 2002/629/PNZ (UL L 101, 15.4.2011, str. 1).

<sup>2</sup> Direktiva 2010/64/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. oktobra 2010 o pravici do tolmačenja in prevajanja v kazenskih postopkih (UL L 280, 26.10.2010, str. 1).

<sup>3</sup> Resolucija Sveta z dne 30. novembra 2009 o načrtu za krepitev procesnih pravic osumljenih ali obtoženih oseb v kazenskih postopkih (UL C 295, 4.12.2009, str.1).

ustrezen; poudarja, da zdajšnje razmere v Sredozemlju povečujejo tveganje za trgovino z ljudmi in poziva države članice, naj izjemno odločno ukrepajo proti odgovornim za takšna kazniva dejanja in naj učinkoviteje zaščitijo žrtve;

7. poudarja, da bi morale države članice EU učinkovito uporabiti veljavne določbe o humanitarnih vizumih, ki bi med drugim lahko predstavljali alternativo nedovoljenim vstopnim potem z zagotavljanjem varnega in zakonitega vstopa za državljane tretjih držav;
8. opozarja, da se je prehodno obdobje iz Protokola št. 36 k Lizbonski pogodbi izteklo 1. decembra 2014; poudarja, da je treba po koncu tega prehodnega obdobja strogo ocenjevati ukrepe nekdanjega tretjega stebra in njihovo izvrševanje v nacionalni zakonodaji držav članic; ugotavlja, da do aprila 2015 Parlament ni bil obveščen o trenutnem stanju vseh predlizbonskih pravnih instrumentov na področjih pravosodnega in policijskega sodelovanja v vsaki državi članici; poziva Komisijo, naj čim prej upošteva načelo lojalnega sodelovanja in Parlamentu posreduje te informacije;
9. poudarja dejstvo, da v skladu s členom 80 PDEU za politiko EU o mejnih kontrolah, azilu in priseljivanju „velja načelo solidarnosti in pravične delitve odgovornosti med državami članicami“ in izpostavlja dejstvo, da se člen 80 PDEU ne izvršuje vedno pravilno, to pa je mogoče razlagati kot kršitev določb Pogodbe;
10. ponovno opozarja na zavezujočo naravo Listine Evropske unije o temeljnih pravicah; poziva Komisijo kot varuhinjo pogodb, naj učinkovito spremlja spoštovanje člena 2 PEU in pravna načela Listine EU o človekovih pravicah ter naj zagotovi, da države članice pravo EU uveljavljajo v skladu z Listino; poziva Komisijo, naj uporabi strokovno znanje Agencije Evropske unije za temeljne pravice za ugotavljanje kršitev člena 2 PEU v povezavi z Listino in za začetek postopkov za ugotavljanje kršitev, kadar pride do takšnih kršitev;
11. opozarja, da je Evropski svet v sklepih iz junija 2014 usklajen prenos ter učinkovito izvajanje in konsolidacijo pravnih instrumentov in obstoječih političnih ukrepov opredelil kot splošno prednostno nalogo na območju svobode, varnosti in pravice za naslednjih pet let; poziva Komisijo, naj več pozornosti nameni nadziranju in zagotavljanju konkretnega izvajanja zakonodaje EU s strani držav članic; meni, da mora biti to glede na velike vrzeli med politikami, sprejetimi na evropski ravni, in njihovim izvajanjem na nacionalni ravni politična prednostna naloga; spodbuja nacionalne parlamente, naj se bolj vključijo v evropske razprave in spremljanje uporabe prava EU, zlasti na področju notranjih zadev;
12. poudarja, da je Evropski parlament v svoji resoluciji z dne 11. septembra 2013 o ogroženih evropskih jezikih in jezikovni raznolikosti v Evropski uniji<sup>1</sup> opozoril, da bi morala Komisija nameniti pozornost dejstvu, da nekatere države članice in regije s svojimi politikami ogrožajo preživetje jezikov znotraj njihovih meja, tudi če ti jeziki z evropskega vidika niso v nevarnosti, in Komisijo pozval, naj razmisli o upravnih in zakonodajnih ovirah, s katerimi se srečujejo projekti, povezani z ogroženimi jeziki, zaradi majhnosti jezikovne skupnosti, ki jih ti projekti zadevajo; poziva Komisijo, naj v zvezi s tem pri oceni izvajanja prava EU dosledno upošteva pravice oseb, ki so del manjšine;

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P7\_TA(2013)0350.

13. poudarja, da je treba tako na območju svobode, varnosti in pravice kot tudi na drugih področjih politike izboljšati dostop državljanov do informacij in dokumentov v zvezi z uporabo prava EU; poziva Komisijo, naj opredeli najboljše možne načine, kako to uresničiti, naj uporabi obstoječa komunikacijska orodja, da bi povečala preglednost, in naj zagotovi ustrezen dostop do informacij in dokumentov o uporabi prava EU; poziva Komisijo, naj predlaga pravno zavezujoč instrument o upravnem postopku za obravnavo pritožb državljanov;
14. opozarja, da morajo evropske institucije, zlasti Komisija in Svet, v celoti uporabljati in spoštovati pravo EU in sodno prakso s področja preglednosti in dostopa do dokumentov; v tej zvezi poziva k učinkovitemu izvajanju Uredbe (ES) št. 1049/2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije<sup>1</sup> in s tem povezanih sodb Sodišča Evropske unije;
15. pozitivno ocenjuje prizadevanja Komisije v preteklih letih in je seznanjen z različnimi ukrepi, ki so bili uvedeni za pomoč državam članicam pri izvajanju (korelacijske tabele, preverjanje skladnosti, preglednice stanja in barometri, smernice itd.); vendar meni, da bi morale biti informacije o izvajanju zakonodaje EU na območju svobode, varnosti in pravice bolj strukturirane, podrobne, pregledne in dostopne; poudarja, da bi bilo mogoče letno poročilo o spremljanju dopolniti z drugimi ukrepi, ki bi Parlamentu omogočili, da bi bil bolj redno in izčrpno obveščen o trenutnem izvajanju, zamudah, nepravilnem prenosu, nepravilnem izvajanju in postopkih za ugotavljanje kršitev glede vsakega pravnega akta, sprejetega na področju pravosodja in notranjih zadev, pa tudi drugih področjih. poziva Komisijo, da v skladu z drugim pododstavkom odstavka 44 Okvirnega sporazuma o odnosih med Evropskim parlamentom in Evropsko komisijo<sup>2</sup> Parlamentu da na voljo povzetke o postopkih za ugotavljanje kršitev, ki so bili začeti v zvezi z instrumenti nekdanjega tretjega stebra in povezanih vprašanjih;
16. poudarja, da je nemoteno delovanje pravega evropskega območja pravice ob spoštovanju različnih pravnih sistemov in tradicij držav članic ključnega pomena za EU ter da je popolno, pravilno in pravočasno izvrševanje zakonodaje EU predpogoj za doseganje tega cilja;

---

<sup>1</sup> Uredba (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 o dostopu javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

<sup>2</sup> UL L 304, 20.11.2010, str. 47.

## IZID KONČNEGA GLASOVANJA V ODBORU

<b>Datum sprejetja</b>	25.6.2015
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+:               47 -:               6 0:               0
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Jan Philipp Albrecht, Malin Björk, Caterina Chinnici, Ignazio Corrao, Laura Ferrara, Lorenzo Fontana, Kinga Gál, Ana Gomes, Nathalie Griesbeck, Monika Hohlmeier, Filiz Hjusmenova (Filiz Hyusmenova), Sophia in 't Veld, Iliana Iotova, Eva Joly, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Timothy Kirkhope, Barbara Kudrycka, Kashetu Kyenge, Marju Lauristin, Juan Fernando López Aguilar, Monica Macovei, Vicky Maeijer, Roberta Metsola, Louis Michel, Claude Moraes, Alessandra Mussolini, József Nagy, Péter Niedermüller, Judith Sargentini, Birgit Sippel, Csaba Sógor, Helga Stevens, Traian Ungureanu, Bodil Valero, Cecilia Wikström, Tomáš Zdechovský
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Hugues Bayet, Kostas Hrisogonos (Kostas Chrysogonos), Carlos Coelho, Pál Csáky, Daniel Dalton, Marek Jurek, Petra Kammerevert, Jeroen Lenaers, Andrejs Mamikins, Emil Radev, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Barbara Spinelli, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Axel Voss, Elisavet Vozemberg (Elissavet Vozemberg)
<b>Namestniki (člen 200(2)), navzoči pri končnem glasovanju</b>	Franc Bogovič, Eugen Freund